

Avrillé en Chœur et Chant'Anjou en

Pologne

Avril 2019



Change : Euros / Zloty

La monnaie polonaise s'appelle le **złoty** (zł ou Pln)
ce qui signifie en polonais « en or »
centime = **grosz**

1 EUR = environ 4 zloty (exactement 4.29)

1 zloty = environ 25 centimes d' EUR (exactement 0.23)

(cours du 23 mars 2019)

Salaire moyen en Pologne : 3500zl (net) soit 875€

En France le salaire net moyen s'élève à environ 2998 euros par mois

Salaire minimum en Pologne : 1530, soit 382.5 €

En France le SMIC s'élève à 1149.euros par mois

liste de participants au voyage :

	Nom	Prénom
1	Baton	Alice
2	Belliard	Françoise
3	Belnoue	Yolande
4	Bonnaure	Georges
5	Bonnaure	Eliane
6	Bosse	Christine
7	Bossé	Jacqueline
8	Bossé	Pierre
9	Buffet	Marylène
10	Chanteux	Philippe
11	Chanteux	Brigitte
12	Chesnais	Danielle
13	Dautriche	Michèle
14	Dautriche	Philippe
15	David	Dany
16	David	Gérard
17	Demé	Françoise
18	Durand	Claudie
19	Gals	Dominique
20	Gaschet	Catherine
21	Gouin	Josette
22	Hiéronymus	Isabelle
23	Le Meut	Marcel
24	Le Meut	Marie-Gaëtane
25	Legrand	Tinou
26	Leriche	Catherine
27	Martin	Marie-Noëlle
28	Maugendre	Anne
29	Mével	Alain
30	Mével	Josiane
31	Moreau	Jacky
32	Nédélec	Madeleine
33	Quignard	Brigitte
34	Règnier	Guy
35	Règnier	Marie-Cécile
36	Reverski	Jacek
37	Richard	Sylvie
38	Riveron	Martine
39	Sergent	Anna
40	Simoni	Marie-Renée
41	Vallais	Marie-Christine
42	Vallais	Xavier

Telephone de Jacek

Portable : 06 31 27 76 77

Tel polonais : + 48 88 00 75 075

Au cas où...

Ambassade et consulat de France à Varsovie

Rue Piekna 1

Tel : 00 48 22 / 628 84 01

Nos hébergements :

Cracovie

Hôtel Ibis Centrum

Ul. Syrokomli 2

30 102 – KRAKOW

Varsovie

Hotel Portos

Ul. Mangalia 3A, 02-758 Warszawa,

Torun

Hotel Mercure Centrum

Ul . Józefa Ignacego Kraszewskiego 1/3, 87-100

Gdansk

Hotel Arena Expo

80-557 Gdańsk, ul. Marynarki Polskiej 71

Petit lexique polonais

Oui

Tak

*Tac***Non**

Nie

*Niè***S'il vous plait**

Proszę

*Prochain***Bonjour**

Dzień dobry

*Djine dobré***Au revoir**

Do widzenia

*Do widzènia***J'ai faim**

Jestem głodny/... dna (homme/femme)

Merci

Dziękuję

*Djinecouyin***Merci beaucoup**

Dziękuję bardzo

*Djinecouyin bardzo***De rien**

Nie ma za co

*Niè ma za tso***Je m'appelle...**

Nazywam się...

*Nazévame chien...***Jacek Rewerski**

Yatsek

J'habite à Angers

Mieszkam w ... Angers

*Mièchecame v... Angers***Comment allez-vous ?**Jak się **pani** ma ? (femme)*Yaque chien pani ma ?***Comment allez-vous ?**Jak się **pan** ma ? (homme)Jak się **pani** ma ? (femme)*Yaque chien pan / pani ma ?***Réponse : bien !**

Dobrze

*Dobjè***Réponse : mal !***Żle JIè***Je suis fatigué**

Jestem zmęczony

*Yèstème zmaintchoné***Je suis fatiguée**

Jestem zmęczona

*Yèstème zmaintchona***Bon appétit !**

Smacznego !

*Smatchnègo !***A bientôt en Pologne**

Do zobaczenia w Polsce

Do zobatchènia v Polstsè

Le polonais s'écrit au moyen de l'alphabet latin enrichi de diacritiques : l'ogonek (Ą ą Ę ę), l'accent aigu (Ć ć Ń ń Ó ó Ś ś Ź ź), la barre oblique (Ł ł) et le point suscrit (Ż ż). Il fait aussi usage de sept digrammes (ch, cz, dz, dź, dż, rz, sz).

Les lettres Q, V et X n'existent que dans les emprunts et les mots étrangers.

Pour compter !

1 jeden
2 dwa
3 trzy
4 cztery
5 pięć
6 sześć
7 siedem
8 osiem
9 dziewięć
10 dziesięć
100 sto
1000 tysiąc

L'abécédaire polonais « polskie abecadło »

a A	n N
ą Ą	ń Ń
b B	o O
c C	ó Ó
ć Ć	p P
d D	q Q
e E	r R
ę Ę	s S
f F	ś Ś
g G	t T
h H	u U
i I	v V
j J	w W
k K	x X
l L	y Y
ł Ł	z Z
m M	ż Ż
	ź ź

1	jeudi 18 avril / Angers – Paris - Varsovie - Cracovie
14h ⁰⁰	car flibus
19h40	Vol de Roissy CDG - Varsovie 21h25
22h50	Vol de Varsovie à Cracovie 23h45
23h20	Prise en charge par notre chauffeur - Tomek
24h	Installation à l'hôtel Ibis à Cracovie
	Nuit à l'hôtel Ibis



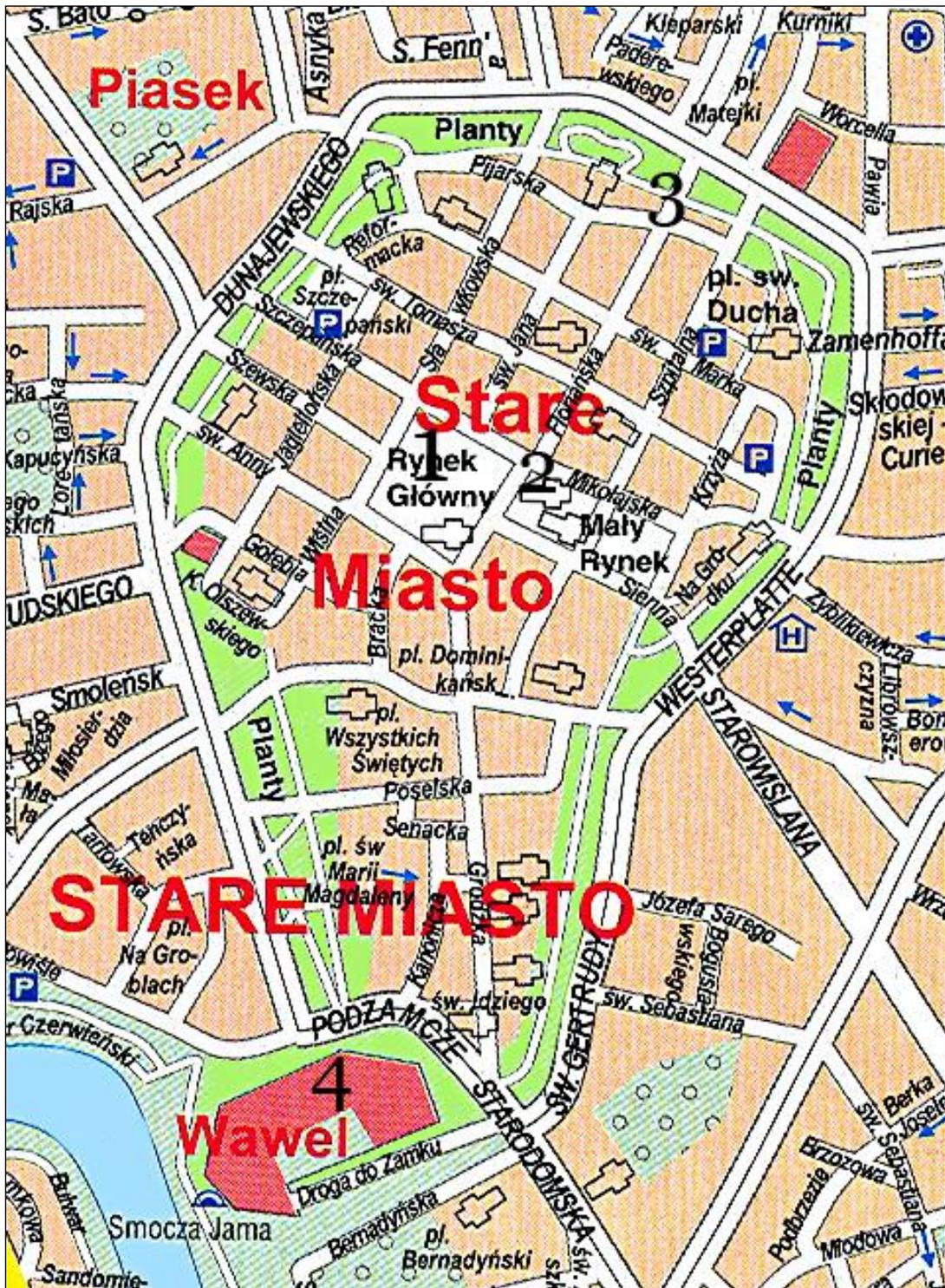
Bonjour la Pologne !

2	vendredi 19 avril / Wieliczka & Cracovie
9h	Pt dej
10H	En route pour Wieliczka
11h	Visite de la Mine de Sel de Wieliczka
12h30	Repas du midi dans la mine
14h30	Découverte de la vieille ville de Cracovie
16h°°	Visite du quartier Juif de Kazimierz
19h	Repas du soir chez "la Grand-Mère Framboise"
	Libre dans la vieille ville
	Nuit à l'hôtel Ibis à Cracovie

Krakow - Cracovie (800 000 hab.)

Capitale royale de la Pologne pendant un demi-millénaire.

La Vieille ville était fortifiée. Les remparts n'existent pratiquement plus aujourd'hui, ils sont remplacés par une ceinture verte : les Planty (du français "plantés"). La vieille ville s'étend du Château royal de Wawel au sud à la fortification de défense du Barbakan au nord sur une surface relativement peu importante. Cette remarquable ville historique et ville d'art conserve le plan urbanistique en damier de 1257. Son vieux centre fut inscrit sur le premier inventaire du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.



Plan de la vieille ville de Cracovie

- 1 place du marché, halle aux draps,
- 2 église St Marie (kościół Mariacki)
- 3 porte St Florian, barbacane
- 4 Wawel, château royal, cathédrale

3	samedi 20 avril / Auschwitz Birkenau
7h30	Pt dej
10h ⁰⁰	Visite du Musée national (Dame à l'hermine et Wyspianski)
11h30	Départ pour Auschwitz (arrêt devant le monument de Plaszow)
12h30	Repas du midi à Oswiecim (art deco)
14h	Visite de Birkenau (chant)
17h	Pause à Wadowice, ville natale de Jean-Paul II
19h	Repas du soir à Pierogarnia
	Nuit à l'hôtel Ibis à Cracovie

Oswiecim / Auschwitz - Birkenau

Le plus grand camp d'extermination Nazi où périrent plus de 1,5 million de personnes. Lieu de souvenir classé sur la liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO.

Le camp fut créé le 26 mai 1940. Le site est composé de 3 camps principaux:

- Auschwitz I : le camp principal
- Auschwitz II ou Birkenau ouvert le 8 octobre 1941 : camp d'extermination
- Auschwitz III ou Monowitz ouvert le 31 mai 1942 : camp de travail

Il faut y ajouter plus de 50 camps annexes.

4	Dimanche de Pâques 21 avril route pour Varsovie
7h30	Pt dej
	En route pour Varsovie
	Visite du village peint de Zalipie
14h ⁰⁰	Repas du midi à Sandomierz Hôtel Cizemka.
	Route pour Varsovie (Film)
20h ⁰⁰	Repas du soir chez Portos
	Nuit à Varsovie à l'hôtel Portos

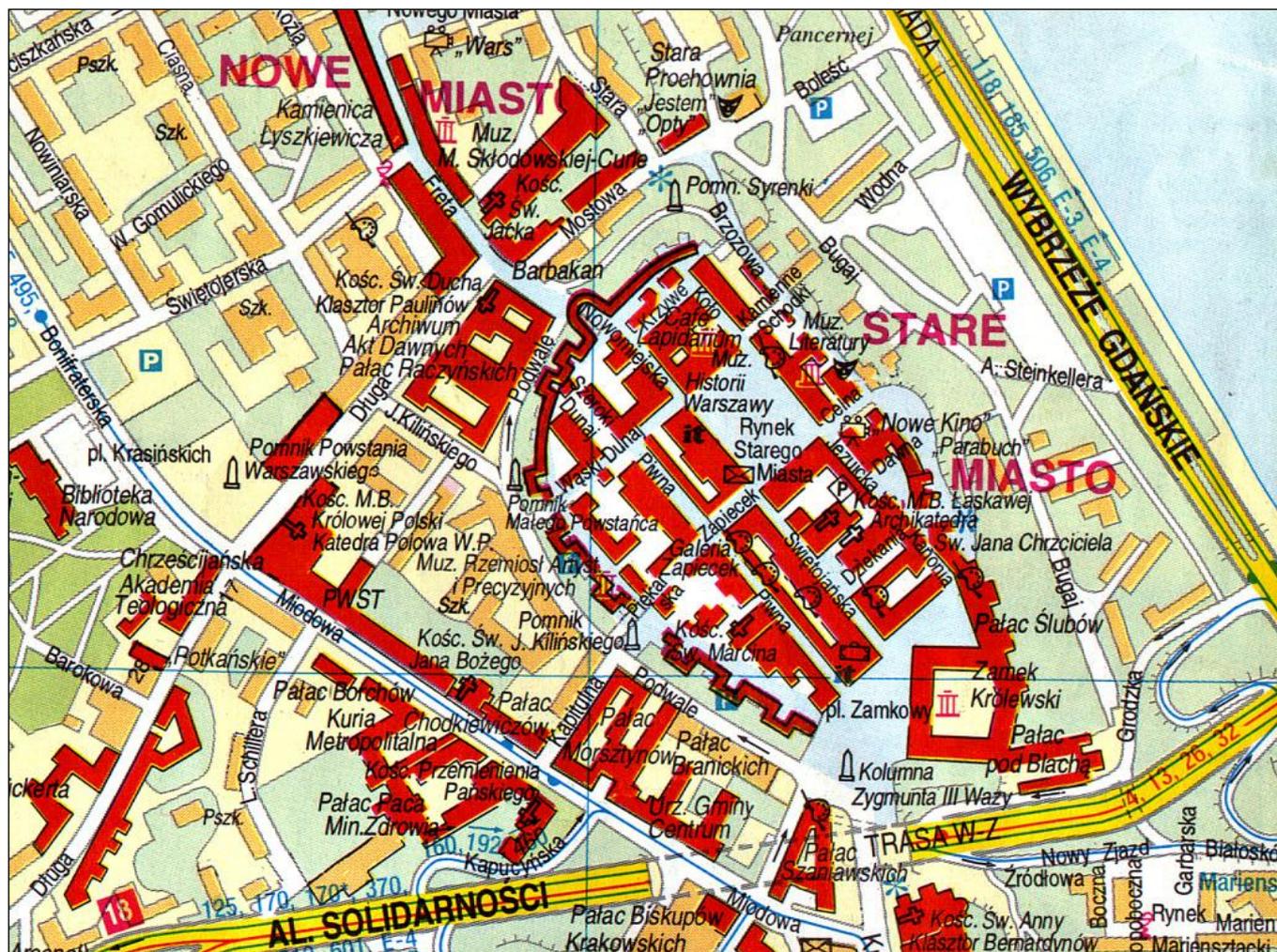
Zalipie est un village de Pologne situé dans la Voïvodie de Petite-Pologne. La peinture de Zalipie c'est un des plus intéressants exemples de l'art populaire en Europe. A Zalipie, chaque printemps les femmes et les jeunes filles décorent les maisons, étables, niches, écuries, granges et poulaillers de motifs floraux. Ces peintures avaient pour base du lait, du sucre, des œufs et de l'eau de cuisson des pâtes ou pommes de terre en guise de liant.

Sandomierz

Cette ville ancienne est située sur la haute rive de la Vistule, c'est l'une des plus vieilles et des plus belles villes de Pologne. Ensemble architectural unique de la Vieille Ville, avec sa porte gothique d'Opatów, son hôtel de ville du XIVe siècle et sa cathédrale gothique... Sous la ville s'étend un important réseau de caves sur plusieurs niveaux, creusées dans du loess, ayant servi autrefois d'entrepôts.

5	Lundi 22 avril / Varsovie
8h30	Pt dej (+ surprise)
9h30	Visite de la vieille ville de Varsovie
14 ^{°°}	Repas du midi à Dom pielgrzymy Amicus à Żoliborz
15 ^{°°}	Visite du cimetière Juif à Powazki
19 ^{°°}	Concert de la Chorale dans l'église de Anin (près de Varsovie)
21h ^{°°}	Repas du soir au Restaurant "Widoczna" à Anin
	Nuit à Varsovie à l'hôtel Portos





La vieille ville de Varsovie

Vieille ville de Varsovie

Varsovie n'est pas seulement une ville, c'est aussi une revanche contre l'histoire. Détruite à près de 90% après la seconde guerre mondiale, la vieille ville a été reconstruite pierre par pierre d'après les plans d'avant guerre et les tableaux d'illustres peintres, tels que Canaletto. C'est pour cette reconstruction qu'elle fut inscrite sur la liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO

Warszawa / Varsovie (2 millions d'habitants)

Capitale de la Pologne depuis 1596, ville martyre, totalement anéantie pendant la Deuxième Guerre Mondiale. Son vieux centre, totalement reconstruit est classé sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Le ghetto de Varsovie fut le plus important ghetto juif de la 2^e G.M.. Situé au centre de Varsovie, il fut créé en 1940 et totalement détruit en mai 1943 après l'insurrection de ses occupants contre les nazis.

Mémoriel des Héros de l'Insurrection du Ghetto de Varsovie

Insurrection de Varsovie

Le soulèvement de Varsovie de 1944 fut une des plus grandes batailles urbaines de la Deuxième Guerre mondiale, comparée même par les Allemands à celle de Stalingrad. Elle représente une des pages les plus héroïques mais aussi les plus tragiques de l'histoire de la Pologne. Elle est aussi prémonitoire, car, avant la fin de la guerre, elle annonce déjà au monde, la dalle de béton qui allait étouffer toute la moitié orientale de l'Europe durant un demi-siècle. A ce titre, cet événement correspond un double crime contre l'humanité. Double, car perpétré simultanément par les occupants sortants, les nazis et par les occupants entrants, les communistes. Ce crime, tout comme celui de Katyń est passé sous le silence complice de la politique internationale, dans l'intérêt, soit disant, supérieur. L'endoctrinement et la propagande soviétique (communiste) ont faits le reste, et cela même en France.

« le bourreau tue toujours deux fois, la seconde fois par l'oubli »

Elie Weissel (prix Nobel de la paix)

6	mardi 23 avril / Varsovie
8h ⁰⁰	Pt dej
9h ⁰⁰	Parc Lazienki et monument Chopin
11 ⁰⁰	Musée Polin et souvenir du Ghetto
12h ⁰⁰	Repas du midi au bistro de l'école Polytechnique
13h30	Passage au château de Wilanów (extérieur)
15 ⁰⁰	Concert de la chorale au Centrum Kultury Wilanów,
18 ⁰⁰	Concert Chopin musée de l'archevêché
20 ⁰⁰	Repas du soir au restaurant "kuchnia warszawska"
	Nuit à Varsovie à l'hôtel Portos



7	mercredi 24 avril / Varsovie / Torun
8h ⁰⁰	Pt dej
9h ⁰⁰	Chargement des valises dans le car
9h30	Musée Polin et souvenir du Ghetto
11h ⁰⁰	Muzeum Powstania Warszawskiego
14 ⁰⁰	Repas du midi à l'école
15 ⁰⁰	En route pour Torun
19 ⁰⁰	Repas du soir à MCSM
	Nuit à Torun à l'Hôtel Mercure

8	jeudi 25 avril / Torun
8h30	Pt dej
	Visite de la vieille ville
12h ⁰⁰	Réception à la Mairie (Dom Harcerza)
	Repas du midi à Pierogarnia
	Visite du Musée du pain d'épices
	Libre dans la vieille ville
18h ⁰⁰	Concert à Młodzieżowy Dom Kultury
	Repas du soir au Karczma Spichrz
	Nuit à Torun à l'Hôtel Mercure



9	vendredi 26 avril /Torun - Gdansk
8h ⁰⁰	Pt dej
9h ⁰⁰	En route pour Gdansk
11h30	Rencontre au Centre Européen de Solidarnosc (la chorale)
13h ⁰⁰	Repas au Centre Solidarnosc
14h ⁰⁰	Visite du centre de Solidarnosc
16H ⁰⁰	Installation à l'hôtel
18 ⁰⁰	La chorale chante à la maison de la culture
20h ⁰⁰	Repas dans le vieux port - Tawerna Dominikanska
	Promenade à Gdansk "by night"
	Hôtel Arena Expo



Gdansk, grand port, ville historique et chef-lieu de la Poméranie, la ville compte 500 000 habitants. Elle est située à l'embouchure de la Vistule, fleuve qui draine toute la Pologne, qui fait de cette ville une clé stratégique dans l'économie et la géopolitique de la Pologne. A travers ses monuments et son histoire, il est possible de lire ici l'histoire de la Pologne, de l'Europe, parfois celle du monde. Cette ville fut témoin du déclenchement de la Deuxième Guerre Mondiale, mais aussi et surtout actrice d'une révolution pacifique qui changea la face du monde – celle de Solidarnosc.

Gdansk en révolte :

La première révolte des chantiers navals et de la ville, date du mois de décembre 1970. Elle représente la réaction de la population face à une augmentation des prix, juste avant les fêtes de la fin d'année. C'est la goutte qui fait déborder le vase.

Les ouvriers du chantier naval « Lénine » de Gdańsk, réagissent les premiers. Le travail s'arrête donc dans le chantier de Gdańsk, premier employeur de la ville. Le 14 décembre, les manifestants se rendent devant le siège départemental du Parti (P.Z.P.R.), alors qu'à Varsovie, Gomułka, le premier secrétaire du Parti, donne l'autorisation d'employer la force. Le littoral de Gdańsk finit par être coupé du monde. Les téléphones ne fonctionnent plus, les routes sont bloquées, les bateaux ne rentrent plus et ne sortent plus du port...

En 1980, le personnel des chantiers navals de Gdańsk cesse le travail pour les mêmes raisons qu'en 1970. De plus, les travailleurs du chantier réclament aussi le retour d'une grutière, Madame Anna Walentynowicz, licenciée pour ses activités syndicales. C'était en fait le premier postulat des grévistes.

Un électricien du chantier, **Lech Wałęsa** prend la tête du comité de grève. Le 17 août, les ouvriers structurent leurs revendications et les affichent à la porte du chantier, sur des grands panneaux en bois. Elles apparaissent sous la forme de 21 points, que les ouvriers appellent « 21 X oui ». Ces revendications demandent l'enregistrement des syndicats libres, la liberté de la presse, la libération des prisonniers politiques, l'arrêt des répressions, la suppression des privilèges de la milice et du parti, l'amélioration des conditions de vie, etc. ... rien d'anormal, rien que la liberté, mais c'est déjà trop pour le régime.

Le gouvernement communiste, comme en 1970 met l'armée en état d'alerte et dirige à Gdańsk les forces spéciales. Progressivement, la grève s'étend et toute la ville se paralyse.

Le 28 août 1980, apparaît pour la première fois au chantier naval, le logo de Solidarność, créé par Jerzy Janiszewski, un artiste plasticien de Gdańsk. Ce mot de 11 lettres rouges, accolés, surmonté d'un drapeau polonais fera le tour du monde.



10	samedi 27 avril / Gdansk
8h ⁰⁰	Pt dej
10 ⁰⁰	Visite du Musée d'Ambre
	Visite de la vieille ville
13 ⁰⁰	Repas du midi chez les scouts
16 ⁰⁰	Concert de la chorale à Sopot
18h ⁰⁰	Repas du soir au restaurant Symfonia Smakow
	Retour à Gdansk - libre.
	Hôtel Arena Expo



10	dimanche 28 avril / Gdansk / Sopot
7h30	Pt dej
8h30	En train (elektryczka) pour Sopot
	Monte Cassino, Molo, plage
	Libre à Sopot
	Repas du midi "chez les pêcheurs"
16°°	Concert de la chorale de Sopot à l'Eglise Sw Jerzy
	Libre à Sopot
18h30	La « scène » - notre dernier repas en Pologne.
	Hôtel Arena Expo



Station Balnéaire de Sopot sur la mer Baltique: avec 40 000 habitants est la station balnéaire de la Baltique de renom, une ville de cure et une ville résidentielle – « Nice » à la Polonaise. En 2004, Sopot s’est trouvé au premier rang sur la liste des villes polonaises offrant la meilleure qualité de vie. Celle-ci est d’autant plus agréable que 60% de sa superficie est constitué de parcs et de forêts. Du coup, il n’est pas rare dans cette ville jardin, même près des blocs HLM, de rencontrer des animaux sauvages, des cervidés ou de familles de sangliers.

11	Lundi 29 avril / retour en France
4h⁰⁰	départ pour l'aéroport
5h35	vol Gdansk - Varsovie 6h35
7h25	vol Varsovie - Paris CDG 9h25
	car fixbus retour à Angers

Fin du voyage !



Quelques dates importantes de l'histoire polonaise du XXe siècle

- *11 novembre 1918 : Restauration de l'indépendance polonaise.*
- *Février 1119 – mars 1921 guerre russo-polonaise*
- *Août 1920 victoire Polonaise sur l'Armée Rouge*
- *1er septembre 1939, l'Allemagne nazie envahit la Pologne sans lui déclarer la guerre.*
- *17 septembre 1939 la Russie soviétique l'envahit la Pologne en vertu de l'accord secret entre Staline et Hitler.*
- *1939/40 Katyń ; 22 000 officiers polonais sont assassinés par les soviétiques d'une balle dans la nuque.*
- *1939/41 ; plus d'un million de personnes sont déportées vers les camps (goulags), de Sibérie*
- *Novembre 1939 / juin 1940, le gouvernement polonais en exil à Angers. Puis, il quitte la France pour Londres.*
- *Avril 1943, Insurrection du Ghetto de Varsovie*
- *Novembre 1943, conférence de Téhéran qui fixe les nouvelles frontières de la Pologne. Churchill et Roosevelt «livrent la Pologne en proie aux Bolcheviks» selon le mot d'Anders.*
- *1er août au 2 octobre 1944, l'Insurrection de Varsovie (Powstanie Warszawskie) est anéantie par les nazis. 200 000 Varsoviens périssent sous le regard complice de l'Armée Rouge.*
- *Janvier 1947: Élections truquées et élimination de l'opposition anti-communiste.*
- *Juin 1956, des émeutes ouvrières à Poznań*
- *Mai 1968 : Protestations étudiantes, purge antisémite.*
- *Décembre 1970 : grèves à Gdańsk,*
- *Juin 1976 : Révoltes ouvrières, création du KOR : comité de défense ouvrier.*
- *16 octobre 1978: Karol Wojtyła, archevêque de Cracovie, devient le pape Jean-Paul II.*
- *Aout 1980: Le complexe sidérurgique de Nowa Huta et les mines de Silésie se joignent à la grève des ouvriers de Gdansk. C'est la naissance du syndicat Solidarność (Solidarité).*
- *31 août 1980 reconnaissance de Solidarnosc.*
- *13 décembre 1981 : Le général Wojciech Jaruzelski décrète la loi martiale ou « État de Guerre » (Stan Wojenny).*
- *Décembre 1983 : Lech Wałęsa devient prix Nobel de la paix.*
- *Avril 1989 , accords de la « Table Ronde »: pour la première fois depuis 1946, des élections libres seront organisés en Europe de l'Est*
- *Janvier 1990 autodissolution du Parti Communiste Polonais*
- *Novembre 1990, élections de Lech Wałęsa à la présidence de la République.*
- *1999 : la Pologne adhère à l'OTAN*
- *1er mai 2004 : la Pologne intègre l'Union Européenne*



tel fixe : 09 50 05 38 89

port : 06 31 27 76 77

e-mail : jacekfrpl@gmail.com